

Abstract

The present thesis, *The Interpretation Process between Czech and Portuguese Language: an Approach Towards Selected Linguistic Problems*, analyses the two languages belonging to different language families from the interpreter's point of view. The Introduction gives reasons for choosing the topic and outlines the general structure of the thesis. Chapter 1 (Languages and Interpreting) delineates theoretical issues pertinent to language typology according to Skalička, comparing the structures of Czech and Portuguese, and outlines a basic introduction to interpreting. The principal subject is defined as selected linguistic problems that interpreters have to deal with when working with Czech and Portuguese. Chapter 2 (Translation Procedures) focuses on methods and procedures of translation, in particular those proposed by Vinay and Darbelnet. Chapter 3 (Morphology and Syntax) gives a contrastive analysis with sample translations of substantives, adjectives, pronouns and articles in both languages. The last chapter (lexicology) describes some phenomena related to lexical questions (interferences, synonymy and phraseology). The thesis is concluded by stressing the role of context in interpreting, leading eventually to some limitations for the analysis.

Key words: Czech, Portuguese, Typology of languages, Contrastive linguistics, Interpreting